

EL TRIUNFO

(Viene de la 4.ª Página)

do "Clavellitos", y otra canción que le valieron merecidos aplausos.

A continuación el joven Luis León, representante que fué de la Liga Protectora Latin del Sese N.º 3, recitó la sentimental poesía que tanto gustó: "Ser tarde".

El joven León, di una prueba de su talento, haciendo fiel interpretación de poesía tan hermosa.

Los dijetos de los hermanos Eduardo Guerrero y Srita. Conchita Guerrero, así como el solo que cada una ejecutó, merecieron profundas ovaciones que probaron evidentemente la exquisito de su ejecución y vinieron a confirmar las generales simpatías que se han granjeado entre sus hermanos de Raza, que los admiran y elogian.

El talentoso Prof. Salvador Barba Salcedo, en su conferencia "Qué es la Patria y a qué estamos obligados para con ella," supo poner muy alto el nombre de México dirigiendo a la vez, algunos consejos que los que tuvieron la dicha de escucharle, le harán comentaristas de eterno cañón. El piblico frenético, aplaudió al Conferencista, quien, como fué dicho, es el actual Presidente de la Alianza Hispano Americana, N.º 52, de Los Angeles, Cal.

La Conferencia, aparece en otra página de este número. La que imprimimos ahora, por juzgarlo muy merecido y por que nos lo han pedido muchos de nuestros suscritores, que desean guardarla.

Signio La "Serenata de Schubert", acompañada al piano, violín y cello, por los hermanos Guerrero y el Prof. Lucero, recitada magistralmente por el distinguido caballero Fernando Campero C. El acto fué engal-

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

capaz y tan digno en las filas de los Confederados.

Acompañado al piano, por la Simpática Srita. Irtencia Castro, el Tenor Ramírez, Canto "Ojos Tapados" a HAY, HAY, que gustaron demasiado a todas las personas, mereciendo muchos aplausos. El joven Tenor Urzua, acompañado por el joven Vargas, cantó Golondrinas Yucatecas, terminando con unas cuantas palabras, que el Sr. Prof. Salcedo, dirigió a todos los representantes de las Sociedades y a los de la Alianza Hispano Americana, en particular, por ser los de mayor número, tomando la representación del Sr. J. N. Jimenez, que en pocas palabras llenas de agradecimiento, se permitió exhortar a todos a continuar unidos y a seguir laborando por la Patria y por la Raza en forma tan digna, como lo demostraba, la Velada de "La Voz de la Colonia", que haba tenido un éxito, archi-monumental.

Después de los aplausos que tan calurosamente se le brindaron al Sr. Prof. la Banda de Fillmore, ejecutó algunos Aires Nacionales y termino con "Las Golondrinas".

En esta ocasión, que ha escrito "La Voz de la Colonia", la mis brillante página de su vida social, no se oyeron frases caudentes, ni de despecho, ni de acusación, ni de odio, etc., etc., que parece ha sido material selecto de algunas veladas (?) celebradas con anterioridad en este lugar.

El piblico, todo, americanos y Mexicanos, hacen de esta fecha memorable, los mis halagüeños y agradables comentarios y creemos en justicia, que el trunfo, fué debido a la cooperaci n decidida de todos los elementos entre quienes eslabo la direcci3n del Organizador Sr. Sime3n Mu3oz, que han logrado reunir elemento tan

Conferencia que sustentó el Prof. Salvador I. Salcedo, en la Velada de "La Voz de la Colonia", el 17 del actual, ante un auditorio de cerca de 1000 personas.

ILUSTRADO CONCURSO:

Siento que inunda mi corazón una racha de intenso júbilo, algo que vibra con tonalidades de gloria hoy que os miro reunidos en estrecho lazo en demanda de luz y de cultura. Bien venidos vosotros, los que dando una tregua a las formidables luchas por la vida, olvidando las fatigas de una ruda labor para llevar el honrado pan que sustenta la vida de vuestros amados pimpollos, venís con la más pura intención a beber de las cristalinas y vivificadoras aguas que fortalecen el espíritu.

—"NO SOLO DE PAN VIVE EL HOMBRE"—dijo el divino apóstol de Judea; y, dijo bien, si tenemos en cuenta que la ciencia, la moralidad y la unión, son el alimento santo que al flotan corpúsculos de oro, eleva el alma por sobre las humanas pasiones, aún más allá de la empinada cumbre que sólo el cóndor a mirar alcanza.

En cuanto a vosotros, ilustres iniciadores de esta fiesta de perfumes y de luz, honrada por tan simpático cuanto distinguido concurso; me habéis llamado para que interpretara vuestras nobilísimas afecciones, vuestra acendrada y altruista labor en pro de la Patria y de la Raza. Gracias mil por el inmerecido honor que me habéis dispensado; pero, yo que sé que nada soy ni nada valgo, temo no poder dar cumplimiento a mi delicada misión fielmente, y esto no por falta de voluntad en seguir esa ruta de flores y de luz, sino por exceso de imposibilidad. De todos modos, es mi deber hacer un esfuerzo y, confiando en la bondad de mi ilustrado auditorio, voy a procurar, en breves palabras, desarrollar el hermoso tema que me habéis designado:

—"QUE DEBEMOS ENTENDER POR PATRIA Y A LO

QUE ESTAMOS OBLIGADOS PARA CON ELLA."

La Patria es el nombre santo que nos hace pensar en las quietas tumbas que guardan las benditas cenizas de los seres que nos dieron vida; es el nombre dulce que no hace añorar el perfume de las osas que embalsamó nuestros primeros años; es el bello nombre que nos trae junto a la Virgen India, la venerada imagen del Anciano de Dolores; es el nombre que nos trae entre ágrimas y sonrisas el recuerdo placentero de la inocencia que meció nuestra cuna; es el nombre armonioso de Patria quien nos representa en la memoria, circundada de rosas y azucenas, a la santa mujer que guió amorosa nuestros vacilantes pasos al subir los primeros peldaños de la vida; la misma abnegada que sembrado flores a nuestro paso, reservó para ella las espigas punsadoras. Patria! Nombre que hace surgir con los tintes policromos de la aurora, las luminicias figuras de nuestros gloriosos héroes; nombre que debe electrizarlos, que debe agigantarnos, que nos debe elevar aún más allá de las bramantes nubes para fulgurar con mayor brillantez en lo infinito! ¡Esa es la Patria!

Sin embargo, no escuchamos aquí el canto melodioso de nuestras aves; los perfumes de nuestros vergeles no llegan hasta aquí; los rumores cadenciosos de nuestros frondosos bosques seculares, el murmurio argentino de nuestros cristalinos ríos, los rayos luminosos que calientan los ruidos de nuestros pilgrosos y que luego van a quebrarse en las gotas diamantinas del rocío, no parecen ser los de este sol que nos alumbraba y busamos siempre ansiosos otro cielo más azul . . .

¡Ah! Es que no estamos en la dulce Patria de Netzahuacóyotl, de Cuahémoc y de Hidalgo! ¿Por qué? Porque las formidables y continuas conmociones políticas que hace ya 17 años vienen motivando los que se titulan redentores, han obligado al pueblo honrado, al que solo quiere vivir de su trabajo, a buscar abrigo bajo la hospitalaria bandera del gran Jorge Washington; y aquí sufren, y aquí luchan en penosas labores, pero siempre en la dulce espera de volver al regazo tierno de la santa Patria.

En verdad, no hay que hacernos ilusiones; de nada nos sirven nuestras fabulosas riquezas si no hay espíritu de unión que es paz, que es concordia, que es progreso; somos ricos, sí, inmensamente ricos, pero nuestras riquezas están sepultadas en fuentes que nada producen porque no hay espíritu de empresa, porque el capital de afuera teme perder su esfuerzo ante las eternas luchas de la inmoderada ambición; ante la amenaza de unas leyes que no se pueden aplicar porque ni siquiera se comprenden.

Son inútiles nuestros bien intencionados anhelos, mientras

un grupo de inmorales ambiciosos esté adueñado de la cosa pública. Nuestro progreso, nuestra decantada democracia, los postulados de sufragio y de no-relección que han costado a la Patria torrentes de sangre y que han dejado multitud de viudas y huérfanos hambrientos; SON Y SERAN UN MITO RID CULO mientras no tenga nuestro pueblo una sólida instrucción moral e intelectual. Es preciso beber en fuentes de cultura los preceptos prácticos que conducen al progreso. La democracia vendrá después; y, si el pueblo es conciente e instruido, bien sabrá ejercitar el derecho de sufragio y sabrá premiar una labor inmaculada y altruista reeligiendo a sus buenos gobernantes por su fiere de progreso.

El verdadero patriotismo no consiste en creernos grandes, ricos y poderosos, sino en serlo realmente. Seamos grandes en el dolor y el heroísmo; seamos ricos en virtudes y abnegación; seamos poder sos para desbaratar los peligros y amarguras de la vida.

No es patriota quien con la botella en la mano grita: "viva México"—pues ese, con sus actos dice muere, porque no es obra de patriotismo desprestigiar a nuestra Patria en libricos bacanales en vez de esforzarnos por darle prestigio dentro y fuera de sus fronteras, pero no ama a su Patria quien no la honra, enaltece y sibil-

ma con sus actos apegados a la justicia.

No es patriota quien solo tiene el estribillo ridículo de: —"debemos morir por la Patria; vamos a morir por ella"—y, cuando horrible tormenta agita el cielo de la Patria, son los que primero la venden o son los primeros en ocultarse en convusiones femeniles. ¡Sepamos morir por la Patria sin ruido, sin ostentación; pero con el valor sublime de un Hidalgo, de un Morelos, de un Mina! A eso estamos obligados por ella, tal cual una madre se lanza sin gritos de plazuela tras del amado hijo cuya vida peligra!

Es un traidor ex ecrable quien, pisoteando la voluntad del pueblo se aferra al poder para sembrar el exterminio, la miseria y la ruina de nuestras empresas, haciendo que las Naciones todas de la tierra se formen un concepto muy triste y vergonzoso de nuestra Patria y figurándose que nuestro pueblo es salvaje y que está aún por conquistar.

Es un canalla miserable quien pretende arrancarle al pueblo sus santas creencias religiosas a base de asesinado, de martirio y de persecuciones Neronianas porque bien es sabido que la Religión que ordena—"AMAMOS LOS UNOS A LOS OTROS"—es el único freno capaz de encausar y aún e tirar las humanas pasiones; pero, si ese dique se destruye, entonces

(Continúa en la 8a. Página)

NUESTRA RESPUESTA A LA GRAN DEMANDA

72 Furgones

DE MAQUINAS DE LAVAR Y PLANCHAR



NOS FUERON MANDADOS EN LOS ULTIMOS 66 DIAS

Siempre para respaldar una cosa buena, lo que es nuestra razón para estar vendiendo tantas máquinas de Lavar y Planchadoras 'Horton'

Las amas de casa prefieren regalos durables, por lo que con seguridad prefieren estas Máquinas Horton.

Le pagará comprar algo seguro, lo que será una razón para aceptar una demostración de la superioridad de éstas.

Piense en los días de Lavar venideros, y los años que vendrán encontrando a Ud. bien Preparada.

No Trabajo! es tan fácil para operar que usted pensará que es "CASI HUMANA" de Canadá hasta México.

Usted está perdiendo algo si no nos permite demostrarle una máquina HORTON—Todo gratis—incurrirá en ninguna obligación. NADA MAS TELEFONEE AL NUMERO 1831—Nosotros le lavaremos y también le plancharemos.

WASHER WILSON

La más grande cadena de tiendas de Máquinas de Lavar y Planchar en todo el Mundo.

SUCURSAL PERMANENTE EN SANTA BARBARA — CALLE 26 E. Victoria, Tel. 1831

Teatro Stearns

FILLMORE, CALIF.

2 TANDAS DIARIAMENTE 2

1. TANDA ALAS 7 P. M. EN PUNTO. — 2a. TANDA A LAS 8:45 P. M.

LAS PUERTAS SE ABREN DESDE LAS 8:45

NOTA.—La segunda tanda es exactamente un duplicado de la primera. Todo el programa se halla sujeto a un excelente acompañamiento musical.

SABADO — ABRIL 23

ART ACORD en "PUNOS DUROS" — TAMBIEN — COMEDIA Y EL "GATO FELIX"

DOMINGO Y LUNES — ABRIL 24-25

MADGE BELLAMY en "LA TELEFONISTA" — TAMBIEN — COMEDIA Y NOVEDADES

MARTES — ABRIL 26

NOCHE DE REGALOS Se Regala en Los Diamantes

MAE MURRAY en "LOS ALTARES DEL DESEO" Venza y Gane Un Diamante!

MIERCOLES Y JUEVES — ABRIL 27-28

"LA CAZA DEL GORILA" LA PELICULA MAS INTERESANTE POR MUCHOS AÑOS

Tambien COMEDIA Y NOVEDADES

VIERNES — ABRIL 29

Capítulo No. 1 del "LA VUELTA DEL JINETE HERIDO" Y LA "RAZA DE BRONCE"

PELICULA MEXICANA Hecha por Mexicanos e Indios

EL MARTIN DE OBSEQUIO A LOS NIÑOS SERA EL LUNES 25 de ABRIL al Martes o en la Noche

TRAIGA ESTE PROGRAMA CON USTED BUENO POR UNA ENTRADA Si trae a alguno que pague un ticket

EDUARDO GUERRERO

Clases de Violín y Solfeo

347 Mountain View Fillmore, Calif.

Venta Especial a Precios Especiales

Para Introducir Nuestros Trajes Hechos a la Medida, Haremos Un Traje para Cada Cliente por \$14.95.

SOLO UN TRAJE \$14.95 y la oferta es por solo 14 días

JOHN SHERMAN

972 MAIN ST. SANTA PAULA, CAL.